

UNESCO

Medzinárodný dohovor proti dopingu v športe

Slovenský text

Preambula

Medzinárodný dohovor proti dopingu v športe 2005

Paríž, 19. október 2005

Generálna konferencia Organizácie spojených národov pre výchovu, vedu a kultúru, ďalej len UNESCO, ktorá rokovala v Paríži od 3. do 21. októbra 2005 na svojom 33. zasadnutí,

vzala do úvahy, že cieľom UNESCO je prispieť k mieru a bezpečnosti podporou spolupráce medzi národmi prostredníctvom vzdelávania, vedy a kultúry,

odvolávajúc sa na existujúce medzinárodné dokumenty vzťahujúce sa k ľudským právam,

vedomá si Rezolúcie 58/5 prijatej Valným zhromaždením Spojených národov dňa 3. novembra 2003, ktorá sa týka športu, ako nástroja na podporu vzdelávania, zdravia, rozvoja a mieru, predovšetkým jeho odseku 7,

uvedomujúc si, že šport by mal hrať dôležitú úlohu pri ochrane zdravia, v morálnej, kultúrnej a telesnej výchove a pri podpore medzinárodného porozumenia a mieru,

berúc do úvahy potrebu podporovať a koordinovať medzinárodnú spoluprácu, ktorá povedie k odstráneniu dopingu v športe,

je znepokojená používaním dopingu v športe a jeho dôsledkami, ktoré majú vplyv na zdravie športovcov, zásady čestného konania „fair play“, odstránenie podvádzania a budúcnosti športu,

majúc na pamäti, že doping ohrozuje etické princípy a výchovné hodnoty zakotvené v Medzinárodnej charte pre telesnú výchovu a šport UNESCO a v Olympijskej charte,

pripomínajúc, že antidopingový Dohovor a jeho Dodatkový protokol, prijatý v rámci Rady Európy sú medzinárodné úradné listiny občianskeho práva, ktoré tvoria základ národných antidopingových politík a medzivládnej spolupráce,

pripomínajúc odporúčania týkajúce sa dopingu prijaté na 2., 3. a 4. Medzinárodnej konferencii ministrov a vyšších štátnych úradníkov zodpovedných za telesnú výchovu a šport, ktorú

organizovalo UNESCO v Moskve (1998), v Punta del Este (1999) a v Aténach (2004), a 32 C /Rezolúciu 9 prijatú generálnou konferenciou UNESCO na svojom 32. rokovaní (2003),
majúc na pamäti Svetový antidopingový kódex prijatý Svetovou antidopingovou agentúrou na Svetovej konferencii o dopingu v športe v Kodani, dňa 5. marca 2003 a Kodaňskou deklaráciou proti dopingu v športe,
vedomá si rovnako aj vplyvu, ktorý majú vrcholoví športovci na mládež,
uvedomujúc si pokračovanie potreby a podporovanie výskumu s cieľom zdokonaľiť zisťovanie dopingu a zlepšiť pochopenie faktorov, ktoré ovplyvňujú jeho používanie, aby preventívne opatrenia boli čo najúčinnnejšie,
uvedomujúc si rovnako dôležitosť neustálej výchovy športovcov, ich doprovodného personálu a spoločnosti vôbec v oblasti prevencie proti dopingu v športe,
majúc na pamäti potrebu vybudovať pre štáty, zmluvné strany, kapacitu, ktorá bude realizovať antidopingové programy,
vedomá si toho, že orgány verejnej správy a organizácie zodpovedné za šport majú komplementárnu zodpovednosť za prevenciu a boj proti dopingu v športe, zvlášť musia zaistiť správny postup na základe princípu čestného jednanie („fair play“) pri športových podujatiach a chrániť zdravie tých, ktorí sa na nich zúčastňujú,
uznávajúc, že tieto orgány a organizácie musia za týmto účelom spoločne pracovať a zaistiť najvyšší možný stupeň nezávislosti a transparentnosti na všetkých príslušných úrovniach,
je rozhodnutá urobiť ďalšie a dôraznejšie spoločné opatrenia, ktoré budú smerovať k odstráneniu dopingu v športe,
uznávajúc, že odstránenie dopingu v športe čiastočne záleží na progresívnej harmonizácii antidopingových noriem a postupov v športe a na spolupráci na národnej a globálnej úrovni,
prijíma tento dohovor dňa 19. októbra 2005.

Časť I: Rozsah platnosti

Článok 1 – Účel dohovoru

Účelom tohto dohovoru, v rámci stratégie a programu činnosti UNESCO v oblasti telesnej výchovy a športu, je podporiť prevenciu a boj proti dopingu v športe s cieľom jeho odstránenia.

Článok 2 – Definície

Nasledujúce definície je nutné chápať v kontexte Svetového antidopingového kódexu. V prípade konfliktu ustanovení však platí ustanovenie dohovoru.

Pre účely tohto dohovoru:

1. „Akreditované laboratória dopingovej kontroly“ sú laboratória akreditované Svetovou antidopingovou agentúrou WADA.
2. „Antidopingová organizácia“ je orgán, ktorý zodpovedá za prijatie pravidiel pre iniciovanie, zavedenie a dodržiavanie akejkoľvek časti procesu dopingovej kontroly. Jedná sa napr. o Medzinárodný olympijský výbor, Medzinárodný paralympijský výbor, ďalších organizátorov významných športových podujatí, ktorí prevádzajú kontrolu v priebehu týchto podujatí, Svetovú antidopingovú agentúru, medzinárodné športové federácie a národné antidopingové organizácie.
3. „Porušenie antidopingových pravidiel“ sa v športe označuje porušenie jedného, alebo viacerých z nasledovných pravidiel:
 - a) prítomnosť zakázanej látky, alebo jej metabolitov, či indikátorov v telesnej vzorke športovca,
 - b) použitie, alebo pokus o použitie zakázanej látky, alebo zakázanej metódy,
 - c) odmietnutie, alebo nepodrobenie sa odberu vzorky bez náležitého odôvodnenia po oznámení vykonanom na základe príslušných antidopingových pravidiel, alebo iné vyhýbanie sa odberu telesných vzoriek športovca,

- d) porušenie príslušných pravidiel týkajúcich sa dostupnosti športovca pre testovanie mimo súťaž, vrátane neposkytnutia požadovanej informácie o pobyte a zmeškanie testov, ktoré sú požadované odôvodnenými pravidlami,
- e) podvádzanie, alebo pokus o podvádzanie v priebehu ktorejkoľvek časti dopingovej kontroly,
- f) držba zakázanej látky alebo použitie zakázanej metódy,
- g) nezákonné obchodovanie s akoukoľvek zakázanou látkou, alebo zakázanou metódou,
- h) podanie, alebo pokus o podanie zakázanej látky, alebo zakázanej metódy ktorémukoľvek športovcovi, alebo podporovanie, podnecovanie, napomáhanie, navádzanie, zakrývanie skutočností, alebo iná spoluvina, ktorá je porušovaním, alebo pokusom o porušovanie antidopingových pravidiel.

4. „Športovec“ je každá osoba určená pre účely dopingovej kontroly, ktorá sa zúčastňuje aktivít športu na medzinárodnej, alebo národnej úrovni, ktorú definujú jednotlivé národné antidopingové organizácie a uznávajú ju štáty, zmluvné strany a ďalšia osoba, ktorá sa zúčastňuje aktivít športu, alebo športového podujatia na nižšej úrovni uznané štátmi, zmluvnými stranami. Pre účely programov antidopingového vzdelávania a odbornej prípravy je „športovec“ každá osoba, ktorá sa zúčastňuje aktivít športu, ktorá podlieha do právomoci športovej organizácie.

5. „Doprovodný personál športovca“ sa označuje tréner, manažér, agent, člen realizačného tímu, funkcionár, lekársky, alebo stredný zdravotnícky personál, ktorí pracujú so športovcom, alebo liečia športovca, ktorý sa zúčastňuje športovej súťaže, alebo sa na ňu pripravuje.

6. „Kódex“ znamená Svetový antidopingový kódex, prijatý Svetovou antidopingovou agentúrou dňa 5. marca 2003 v Kodani, ktorý je dodatkom č. 1 tohto dohovoru.

7. „Súťaž“ znamená jednotlivý pretek, zápas, hru, alebo individuálnu športovú súťaž.

8. „Dopingová kontrola“ znamená proces zahrňující rozhodování o vykonání testov, odber vzoriek, a manipulovanie s nimi, laboratórnu analýzu, zaobchádzanie s výsledkami, záznamy výsluchov pred orgánmi a odvolanie sa proti rozhodnutiu.
9. „Doping v športe“ znamená situáciu, pri ktorej dochádza k porušeniu antidopingových pravidiel.
10. „Splnomocnené tímy dopingovej kontroly“ sú tímy, ktoré boli poverené vykonaním dopingovej kontroly medzinárodnými, alebo národnými antidopingovými organizáciami.
11. „Testovanie počas súťaže“ sa označuje testovanie za účelom rozlišovania medzi testovaním počas súťaže a mimo súťaže, ktorému sa podrobuje športovec v súvislosti s určitou súťažou, pokiaľ pravidlá medzinárodnej športovej federácie, alebo inej príslušnej antidopingovej organizácie neurčia inak.
12. „Medzinárodná norma pre laboratória“ znamená normu, ktorá je dodatkom č. 2 tohto dohovoru.
13. „Medzinárodná norma pre testovanie“ znamená normu, ktorá je dodatkom č. 3 tohto dohovoru.
14. „Testovanie bez predchádzajúceho oznámenia“ znamená vykonanie dopingovej kontroly, ktorá sa vykonáva bez predchádzajúceho oznámenia športovcovi, kedy športovec je stále pod dohľadom od okamihu ohlásenia výzvy až po poskytnutie vzorky.
15. „Olympijské hnutie“ je hnutie, ktoré súhlasí, že sa bude riadiť Olympijskou chartou a všetci tí, ktorí uznávajú autoritu medzinárodného olympijského výboru, a to: medzinárodné športové federácie, ktoré sú na programe Olympijských hier, národné olympijské výbory, organizačné výbory Olympijských hier, športovci, sudcovia a rozhodcovia, asociácie a kluby a tiež všetky organizácie a inštitúcie, ktoré uznáva Medzinárodný olympijský výbor.
16. „Mimo súťaž“ dopingová kontrola znamená akákoľvek dopingová kontrola, ktorá sa nevykonáva počas súťaže.

17. „Zoznam zakázaných látok“ sa označuje zoznam, ktorý je v prílohe č. 1 tohto dohovoru a špecifikuje zakázané látky a zakázané metódy.
18. „Zakázaná metóda“ sa označuje akákoľvek metóda, ktorá je uvedená na Zozname zakázaných látok a metód dopingu v prílohe č. 1 tohto dohovoru.
19. „Zakázaná látka“ sa označuje akákoľvek látka, ktorá je na Zozname zakázaných látok a metód dopingu v prílohe č. 1 tohto dohovoru.
20. „Športová organizácia“ sa označuje akákoľvek organizácia, ktorá riadi športové aktivity v jednom, alebo niekoľkých športoch.
21. „Normy pre udeľovanie terapeutickkej výnimky“ sa označujú normy uvedené v prílohe č. 2 tohto dohovoru.
22. „Testovanie“ je označená tá časť procesu dopingovej kontroly, ktorá zahŕňa rozhodovanie o vykonaní testu, odber vzorkou, manipuláciu so vzorkou a jej transport do laboratória.
23. „Terapeutická výnimka“ sa označuje výnimka, ktorá je udelená na základe Noriem pre udeľovanie terapeutickkej výnimky.
24. „Požitie“ znamená aplikáciu, požitie, injektovanie, alebo konzumáciu zakázanej látky, alebo zakázanej metódy akýmkoľvek spôsobom.
25. „Svetová antidopingová agentúra (WADA) je agentúra založená 10. novembra 1999 podľa švajčiarskych zákonov.

Článok 3-Spôsob plnenia dohovoru

Aby bol dohovor dodržiavaný, štáty, zmluvné strany sa zaväzujú

- (a) prijať na národnej a medzinárodnej úrovni príslušné opatrenia, ktoré budú zhodné s princípmi Kódexu.
- (b) podporovať všetky formy medzinárodnej spolupráce, ktorých cieľom je ochrana športovcov, etika v športe a vzájomná informovanosť o výsledkoch výskumu,

(c) prehľbovať medzinárodnú spoluprácu medzi štátmi, zmluvnými stranami a vedúcimi organizáciami v boji proti dopingu v športe, zvlášť s organizáciou WADA.

Článok 4- Vzťah dohovoru ku Kódexu

1. Za účelom koordinácie pri realizácii boja proti dopingu v športe na národnej a medzinárodnej úrovni sa štáty, zmluvné strany zaväzujú, že budú dodržiavať zásady Kódexu, ktorý je základom pre opatrenia, ktoré sú uvedené v článku 5 tohto dohovoru. Dohovor neobsahuje nič, čo by bránilo štátom, zmluvným stranám pri prijatí ďalších opatrení komplementárnych k dohovoru.

2. Kódex a najnovšie verzie Dodatkov č. 2 a 3 sú uvedené pre informáciu a nie sú integrálnou súčasťou tohto dohovoru. Dodatky ako také nepredstavujú pre štáty, zmluvné strany, žiadne záväzné povinnosti podľa medzinárodného práva.

3. Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dohovoru.

Článok 5- Opatrenia k dosiahnutiu cieľov dohovoru

Dodržiavanie záväzkov obsiahnutých v tomto dohovore berie na seba každý štát, zmluvná strana a je jej povinnosťou prijať príslušné opatrenia. Tieto opatrenia sa môžu týkať legislatívy predpisov, smerníc, alebo administratívnych postupov.

Článok 6- Vzťah k iným medzinárodným dokumentom

Tento dohovor nijako nemení práva a záväzky štátov, zmluvných strán, ktoré vyplývajú z iných zmlúv skôr uzavretých a ktoré sú v zhode s predmetom a účelom tohto dohovoru.

Toto neovplyvňuje výkon práva a záväzky štátov, zmluvných strán a ich práv, alebo plnenie ich záväzkov tohto dohovoru.

Časť II : Antidopingová činnosť na národnej úrovni

Článok 7 – Koordinácia na vnútroštátnej úrovni

Štáty, zmluvné strany, zabezpečia uplatňovanie súčasného dohovoru, najmä prostredníctvom koordinácie na vnútroštátnej úrovni. Aby mohli lepšie vyhovieť svojim záväzkom

vyplývajúcich z dohovoru, môžu sa štáty, zmluvné strany spoliehať na antidopingové organizácie a tiež o športové orgány a organizácie.

Článok 8 – Obmedzenie dostupnosti a používanie zakázaných látok a metód

1. Štáty, zmluvné strany, prijímú kde to bude vhodné, opatrenia k obmedzeniu dostupnosti zakázaných látok a metód, aby zamedzili ich používanie športovcami pri športovej činnosti, pokiaľ pre používanie nie je udelená terapeutická výnimka. Tieto kroky zahrňujú opatrenia brániace športovcom nelegálne so zakázanými látkami a metódami zaobchádzať, teda opatrenia s cieľom kontroly výroby, pohybu, dovozu, distribúcie a predaja.
2. Štáty, zmluvné strany, zavedú, prípadne kde to bude vhodné, odporúčia príslušným subjektom, ktoré patria do ich právomoci, aby prijali opatrenia k obmedzeniu použitia a držania zakázaných látok a metód športovcom pri ich športovej činnosti, pokiaľ pre ich použitie nebola udelená terapeutická výnimka.
3. Nijaké opatrenia prijaté v tomto dohovore nebudú brániť dostupnosti zakázaných látok a metód, ktorých užitie v športe je zakázané, alebo regulované pre zákonné účely.

Článok 9 – Opatrenia týkajúce sa doprovodného personálu športovcov

Štáty, zmluvné strany, prijímú opatrenia, alebo podporia, aby športové organizácie a antidopingové organizácie prijali opatrenia, vrátane sankcií, alebo trestov, týkajúcich sa doprovodného personálu športovcov, ktorí porušia antidopingové pravidlá, alebo inak porušia pravidlá v súvislosti s dopingom v športe.

Článok 10 – Potravinové doplnky

Štáty, zmluvné strany budú podporovať, kde to bude vhodné, aby producenti a distribútori potravinových doplnkov pri podpore predaja a distribúcii potravinových doplnkov zaviedli do praxe najvhodnejšie metódy, vrátane informácií týkajúcich sa ich analytického zloženia a zabezpečenia kvality.

Článok 11 – Finančné opatrenia

Štáty, zmluvné strany, kde to bude vhodné:

- a) budú v rámci svojich príslušných rozpočtov poskytovať prostriedky na podporu národného programu testovania vo všetkých športoch či napomáhať športovým organizáciám a antidopingovým organizáciám financovať dopingové kontroly, a to buď formou priamych dotácií a grantov, alebo pri určení celkového objemu dotácii a grantov udeľovaných týmito organizáciám, uznávaním nákladov spojených s týmito kontrolami,
- b) vykonajú opatrenia, aby finančná podpora na športové aktivity jednotlivým športovcom, alebo členom doprovodného personálu športovca, ktorým bol udelený zákaz činnosti dôsledkom porušenia antidopingových pravidiel, nebola poskytnutá v priebehu zákazu ich činnosti,
- c) čiastočne zadržia, alebo celkom zadržia finančnú podporu, alebo inú podporu súvisiacu so športom akejkoľvek športovej organizácii, alebo antidopingovej organizácii, ktorá nepostupuje v súlade s Kódexom alebo s príslušnými antidopingovými pravidlami prijatými podľa Kódexu.

Článok 12 – Opatrenia k uľahčeniu dopingovej kontroly

Štáty, zmluvné strany, kde to bude vhodné:

- (a) budú podporovať a napomáhať športovým organizáciám a antidopingovým organizáciám patriacich do ich právomoci pri vykonávaní antidopingových kontrol spôsobom, ktorý je v súlade s Kódexom, vrátane testovania bez predchádzajúceho oznámenia, testovania mimo súťaže a počas súťaže.
- (b) budú podporovať a napomáhať pri jednaniach športových organizácií a antidopingových organizácií o dohodách, ktoré umožnia, aby ich členovia boli testovaní riadnymi k tomu určenými tímami dopingovej kontroly z iných krajín,

(c) zaväzujú sa pomáhať športovým asociáciám a antidopingovým organizáciám spadajúcim do ich právomoci, aby pre účely analýzy výsledkov dopingovej kontroly získali prístup k akreditovaným laboratóriám dopingovej kontroly

Časť III – Medzinárodná spolupráca

Článok 13 - Spolupráca medzi antidopingovými organizáciami a športovými organizáciami

Štáty, zmluvné strany, budú podporovať spoluprácu medzi antidopingovými organizáciami, orgánmi verejnej správy a športovými organizáciami spadajúce do ich právomoci a do právomoci štátov, zmluvných strán, s cieľom dosiahnuť plnenie tohto dohovoru na medzinárodnej úrovni.

Článok 14 – Podpora úlohy WADA – Svetovej antidopingovej agentúry

Štáty, zmluvné strany sa zaväzujú, že budú podporovať dôležitú úlohu WADA v medzinárodnom boji proti dopingu

Článok 15 – Rovnocenné financovanie WADA

Štáty, zmluvné strany, podporujú zásadu rovnocenného financovania schváleného ročného rozpočtu orgánmi verejnej správy a Olympijským hnutím.

Článok 16 – Medzinárodná spolupráca pri dopingovej kontrole

Uznávajúc, že boj proti dopingu v športe môže byť účinný len vtedy, pokiaľ športovci môžu byť testovaní bez predchádzajúceho oznámenia a vzorky môžu byť včas dopravené k analýze do laboratórií, štáty, zmluvné strany, budú kde je to vhodné a v súlade s vnútornými zákonmi a postupmi:

a) napomáhať úlohe WADA a antidopingovým organizáciám pôsobiacich v súlade s Kódexom za predpokladu, že sa riadia predpismi hostiteľských krajín, pri dopingových kontrolách svojich športovcov počas súťaže i mimo súťaže, bez ohľadu nato, či ide o ich územie, alebo iné územie,

- b) napomáhať včasnému pohybu cez hranice tímu dopingovej kontroly s riadnym oprávnením, pokiaľ vykonávajú činnosť v rámci dopingovej kontroly,
- c) spolupracovať pri včasnej preprave vzoriek expedovaných, alebo dopravovaných cez hranice tak, aby bola zachovaná ich bezpečnosť a neporušenosť,
- d) pomáhať medzinárodnej koordinácii dopingových kontrol rôznymi antidopingovými organizáciami a za týmto účelom spolupracovať s WADA,
- e) podporovať spoluprácu medzi laboratóriami dopingovej kontroly podliehajúcimi do ich právomoci a tými, ktorí podliehajú do právomoci iných štátov, zmluvných strán. Zvlášť štáty, zmluvné strany s akreditovanými laboratóriami dopingovej kontroly by mali viesť laboratória podliehajúce do ich právomoci, aby pomáhali ďalším štátom, zmluvným stranám a aby im umožnili získať skúsenosti, zručnosti a pracovné postupy potrebné k založeniu vlastných laboratórií, pokiaľ si tak budú priať,
- f) pomáhať vytvárať a podporovať v súlade s Kódexom, dohody o recipročnom testovaní medzi určenými antidopingovými organizáciami,
- g) vzájomne uznávať postupy dopingovej kontroly, testov vrátane z tohto vyplývajúcich športových sankcií, akejkoľvek antidopingovej organizácie, ktoré sú v súlade s Kódexom.

Článok 17 – Dobrovoľný fond

1. Týmto sa ustanovuje „Fond na vylúčenie dopingu v športe“, ďalej len „Dobrovoľný fond“. Dobrovoľný fond bude obsahovať zverené fondy založené v súlade s finančnými predpismi UNESCO. Všetky príspevky štátov, zmluvných strán a ďalších účastníkov budú dobrovoľné.
2. Zdroje Dobrovoľného fondu budú tvoriť:
 - a) príspevky štátov, zmluvných strán
 - b) príspevky, dary a venované dedičstvo
 - (i) ďalšími štátmi,
 - (ii) organizáciami a programami systému Organizácie spojených národov, hlavne

rozvojovým programom Organizácie spojených národov a tiež ďalšími medzinárodnými organizáciami, alebo

(iii) verejných, alebo súkromných organizácií či jednotlivcov,

c) všetky úroky plynúce z prostriedkov Dobrovoľného fondu,

d) hotovosť získaná zbierkami a príjmami z benefičných činností organizovaných Dobrovoľným fondom,

e) akékoľvek ďalšie prostriedky schválené smernicou Dobrovoľného fondu, ktorá bude vydaná Konferenciou štátov zmluvných strán.

3. Príspevky štátov, zmluvných strán, do Dobrovoľného fondu nebudú považované za náhradu za záväzok štátov, zmluvných strán platiť svoj podiel do rozpočtu WADA.

Článok 18 – Použitie a dozor Dobrovoľného fondu

Finančné prostriedky v Dobrovoľnom fonde bude Konferencia štátov zmluvných strán v súlade s ustanovením tohto dohovoru a majúci na zreteli ciele WADA, pridelovať na financovanie aktivít schválenými štátmi, zmluvnými stranami, a to zvlášť na podporu štátov, zmluvných strán, na rozvoj a realizáciu antidopingových programov. Rovnako môžu byť využité na pokrytie nákladov na fungovanie tohto dohovoru. Príspevky do Dobrovoľného fondu nesmú byť viazané žiadnymi politickými, ekonomickými, alebo inými podmienkami.

Časť IV : Vzdelávanie a odborná príprava

Článok 19 – Všeobecné zásady vzdelávania a odbornej prípravy

1. Štáty, zmluvné strany sa zaväzujú v rámci svojich možností, podporovať, navrhovať a realizovať vzdelávacie a školiace programy zamerané na prevenciu doping. Pre športovú verejnosť by tieto programy mali prinášať aktuálne a presné informácie o:

a) škodlivosti doping pre etické hodnoty v športe,

b) zdravotných dôsledkoch doping.

2. Športovcom a doprovodnému personálu športovcov, zvlášť v začiatkoch tréningu, by

vzdelávacie a školiace programy mali, okrem hore uvedeného poskytovať aktuálne a presné informácie o:

- a) postupoch dopingovej kontroly.
- b) právach a povinnostiach športovcov vo vzťahu k prevencii doping, vrátane informácie o Kódexe a antidopingovej politike príslušných antidopingových organizácií. Tieto informácie budú obsahovať i dôsledky činnosti, ktorá je porušením antidopingového pravidla,
- c) zoznamu zakázaných látok a metód doping a o výnimkách pre terapeutické účely,
- d) potravinových doplnkoch.

Článok 20 – Profesionálny etický kódex

Štáty, zmluvné strany, podporia, aby príslušné profesionálne asociácie a inštitúcie vytvorili a zaviedli do praxe vhodné etické kódexy a mravné zásady vzťahujúce sa na prevenciu doping v športe, ktoré sú v súlade s Kódexom.

Článok 21- Spoluúčasť športovcov a doprovodného personálu športovcov

Štáty, zmluvné strany, budú presadzovať a v rámci svojich možností napomáhať aktívnej účasti športovcov a doprovodného personálu športovcov vo všetkých aspektoch antidopingovej činnosti v športových a ďalších zodpovedajúcich organizáciách a budú podporovať, aby športové organizácie podliehajúce do ich právomoci, postupovali rovnako.

Článok 22 – Športové organizácie a trvalé vzdelávanie a školenie k prevencii doping

Štáty, zmluvné strany, budú podporovať športové organizácie a antidopingové organizácie pri priebežnej realizácii vzdelávacích a školiacich programov pre všetkých športovcov a doprovodný personál športovcov, ktoré sa týkajú tém špecifikovaných v článku 19.

Článok 23 - Spolupráca v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy

Štáty, zmluvné strany, budú vzájomne spolupracovať a kde to bude vhodné sa budú príslušnými organizáciami podieľať na poskytovaní informácií, expertíz a skúsenosti z oblasti účinných antidopingových programov.

Časť V – Výskum

Článok 24 – Podpora antidopingového výskumu

Štáty, zmluvné strany, sa zaväzujú, že v rámci svojich možností budú podporovať a napomáhať antidopingovému výskumu v spolupráci so športovými a ďalšími zodpovednými organizáciami v oblastiach:

- a) prevencie, metód detekcie, aspektov chovania, sociálnych aspektov a zdravotných následkov dopingu,
- b) nástrojov a spôsobu vývoja vedecky podložených fyziologických a psychologických vzdelávacích programov rešpektujúcich integritu osobnosti,
- c) použitie látok a metód, ktoré vychádzajú najavo dôsledkom vedeckého vývoja.

Článok 25 – Povaha antidopingového výskumu

Ak bude podporovaný antidopingový výskum, ako je definovaný v článku 24, štáty, zmluvné strany zaistia, že výskum sa:

- a) bude vykonávať v zhode s medzinárodne uznávanými etickými postupmi,
- b) športovcom nebudú podávané zakázané látky a metódy,
- c) bude vykonávaný len so zodpovedajúcimi opatreniami, ktoré zabránia, aby výsledky antidopingového výskumu boli zneužitú pre doping.

Článok 26 – Vzájomné poskytovanie informácií o výsledkoch antidopingového výskumu

V zhode s príslušnými národnými a medzinárodnými zákonmi, štáty, zmluvné strany, budú kde je to vhodné, poskytovať výsledky dosiahnuté v antidopingovom výskume s ostatnými štátmi, zmluvnými stranami a WADA.

Článok 27 – Výskum v športovej vede

Štáty, zmluvné strany budú podporovať, aby

a) členovia vedeckých a lekárskejších spoločností vykonávali výskum v športovej vede v zhode so zásadami Kódexu,

b) športové organizácie a doprovodný personál športovcov v rámci svojho pôsobenia zavádzal výskum v športovej vede, ktorý sa zhoduje s princípmi Kódexu.

Časť VI : Monitorovanie dohovoru

Článok 28 – Konferencia strán

1. Týmto sa ustanovuje konferencia strán. Konferencia strán je vrcholným orgánom dohovoru.

2. Konferencia strán sa bude bežne stretávať pravidelne každé dva roky. Môže sa však stretnúť na mimoriadnom zasadnutí, pokiaľ sa takto rozhodne, alebo na základe požiadaviek aspoň jednej tretiny štátov, zmluvných strán.

3. Na Konferencii strán budú mať štáty, zmluvné strany, každý jeden hlas.

4. Konferencia zmluvných strán schváli svoj vlastný rokovací poriadok.

Článok 29 – Poradné organizácie a pozorovatelia na Konferencii strán

Na Konferenciu strán bude pozvaná WADA ako poradná organizácia. Medzinárodný olympijský, Medzinárodný paralympijský výbor, Rada Európy a Medzivládny výbor pre telesnú výchovu a šport (CIGEPS) budú pozývaní ako pozorovatelia. Konferencia strán môže rozhodnúť, že ako pozorovateľov pozve ďalšie významné organizácie.

Článok 30 – Úloha Konferencie strán

1. Okrem ustanovení uvedených v tomto dohovore bude úlohou Konferencie strán:

a) propagovať zámer tohto dohovoru,

b) jednať o vzťahy k WADA a študovať mechanizmus financovania základného rozpočtu WADA. Štáty, ktoré nie sú zmluvnými stranami môžu byť prizvané k rokovaniam,

- c) v zhode s článkom 18 prijať plán na použitie zdrojov Dobrovoľného fondu,
 - d) v zhode s článkom 31 preskúmať správy predkladané štátmi, zmluvnými stranami,
 - e) nepretržite sledovať monitorovanie v zhode s týmto dohovorom v náväznosti na vývoj antidopingových systémov, v zhode s článkom 31. Akýkoľvek monitorovací systém, alebo opatrenie presahujúce nad rámec článku 31 bude financovaný z Dobrovoľného fondu ustanoveným vyššie uvedeným článkom 17,
 - f) sledovať návrhy na zmeny tohto dohovoru za účelom ich prijatia,
 - g) v zhode s článkom 34 preskúmať, za účelom ich schválenia, úpravy Zoznamu zakázaných látok a metód dopingu a Noriem pre udelenie terapeutických výnimiek prijatých WADA,
 - h) definovať a realizovať spoluprácu medzi štátmi, zmluvnými stranami a WADA v rámci tohto dohovoru,
 - i) požadovať od WADA správu o zavedení Kódexu na každom svojom zasadnutí k preskúmaniu,
2. Konferencia strán môže pri plnení svojich úloh spolupracovať s inými medzivládnyimi orgánmi.

Článok 31 – Národné správy Konferencie strán

Štáty, zmluvné strany, budú Konferencii strán každé dva roky prostredníctvom Sekretariátu odovzdávať v jednom z oficiálnych jazykov UNESCO všetky relevantné informácie týkajúce sa prijatých opatrení k zabezpečeniu plnenia ustanovení tohto dohovoru.

Článok 32 – Sekretariát Konferencie strán

1. Generálny riaditeľ UNESCO poskytne Konferencii strán sekretariát.
2. Na základe požiadaviek Konferencie strán, generálny riaditeľ UNESCO v maximálnej možnej miere využije služby WADA za podmienok schválených Konferenciou strán.
3. Finančné náklady na Konferencii strán budú hradené z normálneho rozpočtu UNESCO v rámci existujúcich zdrojov na príslušnom stupni. Dobrovoľný fond ustanovený vyššie

uvedeným článkom 17, alebo vhodnou kombináciou týchto dvoch zdrojov, ak bude určené každé dva roky. Financovanie sekretariátu z normálneho rozpočtu bude poskytované na prísne minimálnej báze, rozumie sa, že z dobrovoľného fondu sa tiež môže prispievať aj na dohovor UNESCO.

4. Sekretariát pripraví dokumentáciu Konferencii strán a rovnako návrh programu schôdze a zaistí realizáciu ich rozhodnutí.

Článok 33 – Dodatky k dohovoru

1. Každý štát, zmluvná strana, môže formou písomného oznámenia adresovaného generálnemu riaditeľovi UNESCO navrhnúť dodatky k tomuto dohovoru. Generálny riaditeľ odošle toto oznámenie všetkým štátom, zmluvným stranám. Pokiaľ do šiestich mesiacov od dátumu odoslania oznámenia aspoň polovica štátov, zmluvných strán, nedá svoj súhlas, predloží generálny riaditeľ tieto návrhy nasledujúcemu zasadnutiu Konferencii strán.

2. Dodatky budú prijaté konferenciou zmluvných strán dvojtretinovou väčšinou prítomných a hlasujúcich štátov, zmluvných strán.

3.. Po prijatí budú dodatky k tomuto Dohovoru predložené na ratifikáciu, súhlas, schválenie alebo pristúpenie štátom, alebo zmluvným stranám.

4. Pre štáty, zmluvné strany, ktoré ratifikovali, súhlasili, schválili alebo pristúpili k dodatkom tohto dohovoru vstúpia tieto do platnosti tri mesiace po tom, keď listiny uvedené v odseku 3 tohto článku uloží v depozitári dve tretiny štátov, zmluvných strán. Pre každý štát, zmluvnú stranu, ktorá dodatok následne ratifikovala, prijala, súhlasila, alebo k nemu pristúpila, začne spomínaný dodatok platiť tri mesiace po dátume, kedy tento štát, zmluvná strana, uloží v depozitári svoje listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase alebo pristúpení.

5. Štát, ktorý sa stane zmluvnou stranou tohto dohovoru potom, čo v zhode s odsekom 4 tohto článku vstúpia do platnosti dodatky, bude považovaný, ak sa nevyjadrí úmysel za:

- a) stranu tohto dohovoru vrátane dodatkov,
- b) stranou pôvodného dohovoru bez dodatkov vo vzťahu k inému štátu, zmluvnej strane, ktorý nie je viazaný dodatkami.

Článok 34 – Zvláštny proces prijímania dodatkov k Prílohám dohovoru.

1. Ak WADA upraví Zoznam zakázaných látok a metód dopingu, alebo Štandardov pre udeľovanie terapeutických výnimiek, môže o týchto zmenách informovať generálneho riaditeľa UNESCO písomnou formou. Generálny riaditeľ ohlásí navrhované dodatky k príslušným Prílohám tohto dohovoru všetkým štátom, zmluvným stranám. Dodatky k Prílohám schvaľuje Konferencia strán buď na jednom z ich zasadnutia, alebo formou písomných konzultácií.
2. Štáty, zmluvné strany, môžu vyjadriť svoj nesúhlas k navrhovaným dodatkom do 45 dní od oznámenia generálneho riaditeľa a to buď písomným oznámením generálnemu riaditeľovi, v prípade písomných konzultácií, alebo na zasadnutí Konferencie strán. Pokiaľ dve tretiny zmluvných strán vyjadrí svoje námietky, navrhnuté dodatky budú prerokované na odsúhlasenie konferenciou strán.
3. O Dodatkoch schválených Konferenciou strán bude štáty, zmluvné strany informovať generálny riaditeľ. Dodatky vstúpia do platnosti po uplynutí 45 dní od oznámenia, nie však pre tie štáty, zmluvné strany, ktoré už predtým oznámili, že tieto dodatky neprijímajú.
4. Štát, zmluvná strana, po oznámení generálnemu riaditeľovi, že neprijíma dodatok schválený podľa predchádzajúceho odseku, zostáva zaviazaná Prílohami bez dodatku.

Časť VII : - Záverečné ustanovenie

Článok 35 – Federálne, alebo nie centralizované ústavné systémy

Nasledujúce ustanovenia sa týkajú štátov, zmluvných strán s federálnym, alebo nie centralizovaným ústavným systémom:

- a) Pokiaľ sa týka ustanovení tohto dohovoru, ktorých implementácia spadá do právnej pôsobnosti federálnej, alebo centrálnej zákonodarnej moci, záväzky federálnej, alebo centrálnej moci budú rovnaké, ako záväzky štátov, zmluvných strán, ktoré nie sú federálne štáty.
- b) pokiaľ ide o plnenie tých ustanovení dohovoru, ktoré podliehajú do právomoci jednotlivých federálnych štátov, krajín, provincií, alebo kantónov, ktoré podľa v ústave zakotveného systému federácie nie sú povinné vykonať legislatívne opatrenie, bude federálna vláda informovať príslušné úrady tých federálnych štátov, krajín, provincií, alebo kantónov o príslušných ustanoveniach a odporučiť ich prijatie.

Článok 36 – Ratifikácia, prijatie, súhlas, alebo pristúpenie

Tento dohovor bude predmetom ratifikácie, prijatia, súhlasu, alebo pristúpenia členskými štátmi UNESCO v zhode s ich zodpovedajúcimi ústavnými procedúrami. Listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase, alebo pristúpení budú uložené v depozitári generálneho riaditeľa UNESCO.

Článok 37 – Platnosť

1. Tento dohovor nadobudne platnosť prvý deň v nasledujúcom mesiaci po uplynutí jednomesačnej lehoty od uloženia tridsiatej listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase, alebo pristúpení.
2. pre ktorýkoľvek štát, ktorý následne vyjadrí súhlas s dohovorom, nadobudne platnosť prvý deň v nasledujúcom mesiaci po uplynutí jednomesačnej lehoty od uloženia listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase, alebo pristúpení.

Článok 38 – Územná platnosť dohovoru

1. Ktorýkoľvek štát môže pri ukladaní listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase, alebo pristúpení špecifikovať územie, alebo územia, za ktoré v oblasti medzinárodných vzťahov zodpovedá a pre ktoré bude dohovor platiť.

2. Ktorýkoľvek štát, zmluvná strana, môže neskôr formou prehlásenia adresovaného UNESCO, rozšíriť aplikáciu tohto dohovoru na ďalšie územia špecifikované v prehlásení. Vo vzťahu k takému územiu vstúpi dohovor do platnosti v prvý deň v nasledujúcom mesiaci po uplynutí jednomesačnej lehoty od dátumu obdržania takého prehlásenia depozitárom.
3. Akékoľvek prehlásenia urobené podľa dvoch predošlých odsekov môžu byť vo vzťahu k akémukoľvek územiu uvedenému v prehlásení, odstúpené formou oznámenia adresovaného UNESCO. Také odstúpenie sa stáva platným v prvý deň nasledujúceho mesiaca po uplynutí jednomesačnej lehoty od dátumu obdržania tohto oznámenia depozitárom.

Článok 39 – Vypovedanie dohovoru (denunciácia)

Každý štát, zmluvná strana, môže dohovor vypovedať. Vypovedanie bude oznámené písomne a bude uložené u generálneho riaditeľa UNESCO. Vypovedanie vstúpi v platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po uplynutí šesťmesačnej lehoty od dátumu obdržania listiny o vypovedaní. V žiadnom prípade to nebude mať vplyv na finančné záväzky príslušného štátu, zmluvnej strany, až do dátumu účinnosti výpovede.

Článok 40 – Depozitár

Generálny riaditeľ UNESCO bude depozitárom tohto dohovoru a dodatkov. Ako depozitár bude generálny riaditeľ UNESCO informovať štáty, zmluvné strany, tohto dohovoru a rovnako členské štáty organizácie o:

- a) uložení akejkoľvek listiny o ratifikácii, prijatí, súhlase, alebo pristúpení,
- b) dátume vstupu do platnosti dohovoru v súlade s vyššie uvedeným článkom 37,
- c) akejkoľvek správe pripravenej na základe ustanovenia vyššie uvedeného článku 31,
- d) akomkoľvek návrhu na dodatok, alebo akomkoľvek dodatku prijatom v súlade s vyššie uvedenými článkami 33 a 34 a o dátume, ktorý tento dodatok vstupuje do platnosti,

- e) akomkoľvek prehlásení, alebo oznámení urobenom podľa ustanovenia vyššie uvedeného článku 38,
- f) akomkoľvek oznámení podanom podľa ustanovenia vyššie uvedeného článku 39 a o dátume, kedy výpoveď nadobudne platnosť,
- g) akomkoľvek ďalšom uznesení, oznámení alebo komunikácií údajov vzťahujúcom sa k dohovoru.

Článok 41 – Registrácia

V súlade s článkom 102 Charty Organizácie spojených národov, bude tento dohovor na základe požiadaviek generálneho riaditeľa UNESCO registrovaný na Sekretáriate Organizácie spojených národov.

Článok 42 – Platné znenie

1. Tento dohovor vrátane príloh bol vypracovaný v arabčine, čínštine, angličtine, francúzštine, ruštine, a španielčine pričom všetkých šesť znení má rovnakú platnosť.
2. Dodatky k tomuto dohovoru budú vypracované v arabčine, čínštine, angličtine, francúzštine, ruštine a španielčine.

Článok 43 – Výhrady

Nepripúšťajú sa žiadne výhrady, ktoré sú nezlučiteľné s predmetom a účelom tohto dohovoru.

Príloha I - Zoznam zakázaných látok a metód dopingu podľa medzinárodnej normy

Príloha II- Normy pre udeľovanie terapeutických výnimiek

Dodatok 1 - Svetový antidopingový kódex WADA

Dodatok 2 - Medzinárodná norma pre laboratória

Dodatok 3 - Medzinárodná norma pre testovanie

Depozitár dohovoru:

UNESCO

Platnosť dohovoru:

V súlade s článkom 37, tento dohovor nadobudne platnosť prvý deň v mesiaci po uplynutí jednomesačnej lehoty od uloženia tridsiatej listiny o ratifikácií, prijatí, súhlase, alebo pristúpení. Pre ktorýkoľvek štát, ktorý následne vyjadrí súhlas s dohovorom, nadobudne platnosť prvý deň v nasledujúcom mesiaci po uplynutí jednomesačnej lehoty od uloženia listiny o ratifikácií, prijatí, súhlase, alebo pristúpení.

